

EN FAMILLE à partir de 5 ans

CUISSSES DE GRENOUILLE

Carlotta Sagna
Compagnie Caterina & Carlotta SAGNA



- Chorégraphie, conception et texte : Carlotta Sagna
- Interprètes : Tijen Lawton, Satchie Noro, Raphaël Soleilhavoup et Arnaud Salé
- Création sonore et musicale, musicien live : Arnaud Salé
- Création lumière : Jean-Claude Fonkenel

Des cuisses longues et menues, musclées et vives ! *Cuisses de Grenouille*, spectacle tout public pour trois danseurs et un musicien live de la chorégraphe Carlotta Sagna, évoque avec humour l'anatomie particulière d'une petite fille, Joséphine alias *Cuisses de grenouille*. La demoiselle rêve de devenir danseuse et découvre les coulisses de l'exploit. Entre une étoile russe qui perd son postiche en pleine représentation, une autre unijambiste et un éclairagiste qui a peur du noir, ne reste plus à Joséphine qu'à enfiler son tutu de future star et roule ! Entre danse et théâtre, une histoire fantastiquement vraie, drôle et surtout pas à dormir debout.

- > **Vendredi 22 mars > 21h** > Espace Germinal / Fosses en partenariat avec l'Espace culturel Lucien Jean de Marly-la-Ville
- > **Vendredi 29 mars > 20h30** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre
- > **Samedi 30 mars > 17h** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

EN FAMILLE

L'OGRESSE DES ARCHIVES ET SON CHIEN

Christian et François Ben Aïm
Compagnie CFB 451



- Chorégraphie et scénographie : Christian et François Ben Aïm
- Interprètes : Johan Blichot, Peggy Grelat-Dupont, Waldemar Kretchkowski, Paolo Locci, Pierre-Emmanuel Sorignet, Gill Viandier, François Ben Aïm
- Musiciens : Bruno Ferrier, Mathilde Sternat
- Composition musicale : Jean-Baptiste Sabiani

Ça mord et ça fait peur ! L'Ogresse des archives et son chien, chorégraphié par les frères Christian et François Ben Aïm, plonge dans les contes qui ont chahuté l'enfance de tout un chacun. On y croise un petit chaperon rouge qui a les jambes poilues d'un garçon, une princesse kamikaze impossible à contrôler, un enfant qui ne rime pas avec innocent... Avec neuf interprètes sur scène et des coups de théâtre en veux-tu en voilà, cette histoire insolite entend huiler l'engrenage de la peur, de la violence et du pouvoir. Pour nous manger tout cru.

- > **Vendredi 19 avril > 21h** > Espace Germinal / Fosses

CALENDRIER ESCALES 2013

22 mars	21h	<i>Cuisses de Grenouille</i> Carlotta Sagna	Espace Germinal Fosses / 01 34 72 88 80
29 mars	20h30	<i>Cuisses de Grenouille</i> Carlotta Sagna	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14
30 mars	17h	<i>Cuisses de Grenouille</i> Carlotta Sagna	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14
5 avril	20h30	<i>Bal en Chine</i> Caterina Sagna	L'Orange bleu* Eaubonne / 01 34 27 71 20
5 avril	20h30	<i>Nos Solitudes</i> Julie Nioche	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14
5 avril	21h	<i>Les Chants de l'Umaï</i> Marcia Barcellos	Théâtre Paul Eluard Bezons / 01 34 10 20 20
6 avril	20h45	<i>Valse en trois temps</i> Christian et François Ben Aïm	Théâtre Jean Marais Saint-Gratien / 01 39 89 24 42
6 avril	20h30	<i>Nos Solitudes</i> Julie Nioche	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14
12 avril	20h30	<i>Madison</i> Sarah Crépin	Centre culturel Taverny / 01 34 18 65 10
13 avril	20h30	<i>Madison</i> Sarah Crépin	Centre culturel Taverny / 01 34 18 65 10
16 avril	20h30	<i>Bal en Chine</i> Caterina Sagna	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14
16 avril	21h	<i>Valse en trois temps</i> Christian et François Ben Aïm	Centre Culturel Jouy-le-Moutier / 01 34 43 38 00
17 avril	19h	<i>Valse en trois temps</i> Christian et François Ben Aïm	Espace Saint-Exupéry Franconville / 01 39 32 66 06
17 avril	20h30	<i>Bal en Chine</i> Caterina Sagna	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14
19 avril	21h	<i>Bal en Chine</i> Caterina Sagna	Théâtre Paul Eluard Bezons / 01 34 10 20 20
19 avril	21h	<i>Sacre #197</i> Dominique Brun	L'Orange bleu* Eaubonne / 01 34 27 71 20
19 avril	21h	<i>L'ogresse des archives et [...]</i> Christian et François Ben Aïm	Espace Germinal Fosses / 01 34 72 88 80
20 avril	21h	<i>Sacre #197</i> Dominique Brun	L'Orange bleu* Eaubonne / 01 34 27 71 20
20 avril	20h30	<i>Valse en trois temps</i> Christian et François Ben Aïm	Espace Lino Ventura Garges-lès-Gonesse 01 34 53 31 00
23 avril	20h	<i>Valse en trois temps</i> Christian et François Ben Aïm	Salle Jacques Brel Gonesse / 01 34 45 97 60
23 avril	20h30	<i>Révolution</i> Olivier Dubois	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14
24 avril	20h30	<i>Révolution</i> Olivier Dubois	L'apostrophe - Théâtre des Arts Cergy-centre / 01 34 20 14 14

Tous les théâtres organisent des rencontres avec les chorégraphes, parfois des navettes pour vous aider à vous déplacer. Renseignez-vous auprès du théâtre le plus proche de chez vous.



- ARNOUVILLE
- BEZONS
- CERGY-PONTOISE
- EAUBONNE
- FRANCONVILLE
- FOSSES
- GARGES-LÈS-GONESSE
- GONESSE
- JOUY-LE-MOUTIER
- MARLY-LA-VILLE
- SAINT-GRATIEN
- TAVERNY

www.escalesdanseenvaldoise.fr



ÉDITORIAL

UN PROGRAMME SINGULIER !

Escales danse en Val d'Oise est ce rendez-vous printanier créé en 2000 qui propose au public valdoisien de découvrir un panorama ouvert et varié des formes contemporaines de la création chorégraphique avec des spectacles et des compagnies de danse parmi les plus intéressantes du moment.

Escales Danse en Val d'Oise est un réseau départemental qui a choisi de donner du relief à la danse dans les projets culturels de chacun. La programmation est concertée et, en complément, rencontres, ateliers et sensibilisations agrémentent les saisons de chaque partenaire.

Du 22 mars au 24 avril prochain, ce sont 28 représentations dans 10 lieux distincts avec des propositions de 9 chorégraphes différents que vous pourrez découvrir. Ce festival singulier permet cette saison à Caterina Sagna de créer la pièce *Bal en Chine* et, l'événement de notre temps fort *Sacre #197* de Dominique Brun - selon et (d')après Vaslav Nijinski - sera présenté à Eaubonne.

Alors, n'hésitez pas à consulter notre brochure et à réserver vos places !

Le réseau Escales danse en Val d'Oise

LIEUX



- 1 réseau départemental
- 12 communes mobilisées
- 9 chorégraphes
- 27 représentations
- Des rencontres avec le public

Un réseau départemental de 12 membres :

- 1 Direction des actions culturelles d'Arnouville
- 2 Théâtre Paul-Éluard scène conventionnée de Bezons
- 3 L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise
- 4 Direction de l'action culturelle et de L'Orange Bleu* d'Eaubonne
- 5 Espace Germinal, scènes de l'Est Valdoisien, de Fosses
- 6 Espace Saint-Exupéry de Franconville
- 7 Direction de l'action culturelle et de l'animation urbaine de Garges-lès-Gonesse
- 8 Direction des Actions culturelles de la ville de Gonesse
- 9 Centre Culturel de Jouy-le-Moutier
- 10 Espace culturel Lucien Jean de Marly-la-Ville
- 11 Coordination de l'action culturelle de Saint-Gratien
- 12 Centre Culturel de Taverny

COORDINATION

Conseil général du Val d'Oise
Emilie Peluchon - responsable danse
Tél : 01 34 25 30 67
www.escalesdanseenvaldoise.fr

LES CHANTS DE L'UMAÏ

Marcia Barcellos et Karl Biscuit
Système Castafiore



- Chorégraphie et interprétation : Marcia Barcellos
- Conception et musique : Karl Biscuit
- Lumières : Jérémie Diep
- Décors et infographie : Jean-Luc Tourné

Un solo comme une mélodie, un paysage, un voyage ! Avec *Les Chants de l'Umaï*, la danseuse et chorégraphe Marcia Barcellos, épaulée par son compagnon de création depuis 1989, le compositeur et musicien Karl Biscuit, se risque sur le terrain fragile de l'auto-fiction. Entre chant et danse, nourrie par des projections d'images métamorphosant le plateau en écran vivant, elle endosse les costumes de personnages féminins mythiques ou imaginaires auxquels elle prête sa silhouette unique. Déesse, princesse, sorcière ou simple humaine, Marcia Barcellos concentre les forces vives d'un féminin en permanente métamorphose. Un monde fictif auquel la touche Castafiore donne l'accent d'un réel merveilleux.

> **Vendredi 5 avril > 21h** > Théâtre Paul Eluard / Bezons

MADISON

Sarah Crépin / Etienne Cuppens
La BaZooKa



- Conception et réalisation : La BaZooKa (Sarah Crépin / Etienne Cuppens)
- Chorégraphie : Sarah Crépin
- Interprétation : Aurore Di Bianco, Claire Laureau, Lilou Robert, Piet Defranco, Vincent Le Bodo et quinze participants amateurs recrutés par le Centre culturel de Taverny
- Lumières : Christophe Olivier assisté de Benjamin Lebrun
- Musique : Electrelane
- Sons : Etienne Cuppens

Qui ne connaît pas le madison, cette danse des années 60 qui s'exécute en lignes avec un sens combiné du swing et de la rigueur. Facile à apprendre, immédiatement jouissif, il allie plaisir solitaire et bonheur du groupe. Cette fausse désinvolture a séduit la chorégraphe Sarah Crépin. En s'amusant à déconstruire les pas et les codes d'une danse qui ne laisse personne faire tapisserie, elle a conçu *Madison*, hommage fantaisiste et invitation à la danse pour quinze amateurs et cinq professionnels. Harnachée de casques de football américain, sur une bande-son rock emballante, cette séquence de madison revue par Sarah Crépin a tout d'un bal à suspense.

> **Vendredi 12 avril > 20h30** > Centre Culturel de Taverny
> **Samedi 13 avril > 20h30** > Centre Culturel de Taverny

NOS SOLITUDES

Julie Nioche
A.I.M.E.



- Conception, chorégraphie, interprétation : Julie Nioche
- Création musique, interprétation : Alexandre Meyer
- Scénographie : Virginie Mira
- Machinerie aérienne : Didier Alexandre et Gilles Fer / Haut + Court
- Création et régie lumière : Gilles Gentner

Une jeune femme s'endort suspendue au centre d'une incroyable toile de câbles et de poulies. Lorsqu'elle bouge doucement, tout le dispositif réagit à ses humeurs par un jeu de poids et de contre-poids. Cette formidable mécanique mise au point par Virginie Mira pour la danseuse et chorégraphe Julie Nioche fait battre étrangement le cœur de *Nos Solitudes*, solo-performance accompagné en direct par le guitariste Alexandre Meyer. Inspiré par les mythologies de la marionnette, de la poupée, soufflé par le sens de la pousse chère au cirque, *Nos Solitudes* rêve sur la chute sans cesse différée et la liberté sous condition. Une performance troublante.

> **Vendredi 5 avril > 20h30** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre
> **Samedi 6 avril > 20h30** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

RÉVOLUTION

Olivier Dubois artiste en résidence à L'apostrophe
COD



- Conception et réalisation : Olivier Dubois
- Interprétation Marie-Laure Caradec, Marianne Descamps, Pascale Franco, Sophie Gérard, Karine Girard, Carole Gomes, Capucine Coust, Jung-Ae Kim, Soleil Koster, Isabelle Kürzi, Deborah Lary, Vanessa Leprince, Clémentine Maubon, Aurélie Mouilhade, Stéphanie Pons, Sandra Savin, Francesca Ziviani
- Lumière : Patrick Riou
- Musique : Boléro de Maurice Ravel
- Arrangements musicaux : François Caffarena

Douze femmes en petites robes noires sont accrochées à douze mâts de « pole dance ». Elles ne les lâcheront pas pendant près de deux heures, tourbillonnant autour avec une nervosité sensuelle et obstinée. En silence d'abord, puis insensiblement fouetté par un remixage de la fameuse partition du Boléro de Maurice Ravel, ce portrait de groupe au féminin intitulé *Révolution* possède une force de frappe lente mais imparable. Chacune des interprètes se distingue du lot tout en musclant l'image de la masse. La danseuse comme cheville ouvrière de l'art, du Dubois tout craché !

> **Mardi 23 avril > 20h30** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre
> **Mercredi 24 avril > 20h30** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

VALSE EN TROIS TEMPS

Christian et François Ben Aïm
Compagnie CFB 451



- Chorégraphie : Christian et François Ben Aïm
- Interprétation : Solo Aurélie Berland, Duo Anne Foucher et Christian Ben Aïm (ou Jaime Flor), Trio Aurélie Berland, Anne Foucher et François Ben Aïm (ou David Gernez)
- Création lumière : Laurent Patisier
- Écriture Sonore : Jean-Baptiste Sabiani

Avec cette *Valse en trois temps* ample et belle, Christian et François Ben Aïm – ils chorégraphient à quatre mains depuis leurs débuts en 1996 – déclarent leur foi incroyable dans la danse et le geste. Composée de trois formes courtes (solo, duo, trio), cette soirée exceptionnelle combine écriture savante, urgence intime et jouissance à danser. Servie par des interprètes fonceurs et généreux, une triplette impeccable sur des partitions de jazz, classique et rock. De quoi tournebouler tous les réfractaires à la danse contemporaine !

> **Samedi 6 avril > 20h45** > Théâtre Jean Marais / Saint-Gratien
> **Mardi 16 avril > 21h** > Centre culturel / Jouy-le-Moutier
> **Mercredi 17 avril > 19h** > Espace Saint-Euxupère / Franconville
> **Samedi 20 avril > 20h30** > Espace Lino Ventura / Garges-lès-Gonesse
> **Mardi 23 avril > 20h** > Salle Jacques Brel / Gonesse

CRÉATION Soutenue par le réseau escales danse en Val d'Oise

BAL EN CHINE

Caterina Sagna
Compagnie Caterina & Carlotta SAGNA



- chorégraphie : Caterina Sagna
- Interprétation : Alessandro Bernadeschi, Chinatsu Kosakatan, Cecile Loyer, Mauro Paccagnella et Kenji Takagi
- Texte : Roberto Frattini Serafide
- Scénographie et costumes : Tobia Ercolino
- Lumières - Philippe Gladieux
- Musique : En cours

Quelle énigme se dissimule derrière le titre de cette nouvelle pièce ? *Bal en Chine* nous embarque-t-il à Pékin pour une escapade festive ? S'agit-il d'une virée chorégraphique parmi les traditions asiatiques ? Avec la chorégraphe Caterina Sagna, bien connue pour son humour tranchant et ravageur, il faut s'attendre à tout. *Bal en Chine*, pièce pour cinq danseurs-acteurs, s'attaque en réalité à la fameuse menace chinoise pour balayer d'un grand revers moqueur tous les clichés sur l'envahisseur, l'ennemi, l'étranger, celui qui fait peur lorsqu'on se sent vulnérable. Pour contrer la haine et résister à la xénophobie, un seul remède : un *Bal en Chine*.

Le Théâtre Paul Eluard de Bezons scène conventionnée danse, L'apostrophe – scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, la Direction de l'action culturelle et de l'Orange Bleu* d'Eaubonne, le Réseau Escales Danse en Val d'Oise, le Conseil général du Val d'Oise et la DRAC Ile de France ont apporté un soutien en coproduction à la compagnie Caterina & Carlotta SAGNA

> **Vendredi 5 avril > 20h30** > L'Orange bleu* / Eaubonne
> **Mardi 16 avril > 20h30** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre
> **Mercredi 17 avril > 20h30** > L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre
> **Vendredi 19 avril > 21h** > Théâtre Paul Eluard / Bezons

ÉVÈNEMENT

SACRE #197

Selon et (d')après Vaslav Nijinski
Dans la version de Dominique Brun



- Interprétation : Cyril Accorsi, François Chaignaud, Emmanuelle Huynh, Latifa Laâbissi, Sylvain Prunenc, Julie Salgues

Pour fêter le centenaire de la création du *Sacré du Printemps*, chorégraphié en 1913 par Vaslav Nijinski sur une musique d'Igor Stravinsky, la danseuse Dominique Brun a conçu une soirée-hommage détonnante. À partir des dessins faits par Valentine Gross-Hugo sur la création, elle a demandé à une équipe d'interprètes passionnés par l'affaire de rêver autour de cette matière picturale pour en faire surgir un solo unique. Intitulé *Sacré #197*, ce programme spécial est épaulé par la présence magique de la chanteuse Isabel Soccoja qui interprète le *Sacré* dans une version vocale réduite à son essence.

Pour la huitième année consécutive, 10 théâtres partenaires du réseau Escales danse en Val d'Oise travaillent conjointement à l'accueil d'un spectacle phare : le Théâtre Paul-Éluard scène conventionnée de Bezons, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, l'Espace Germain de Fosses, scènes de l'Est Valdoisien, et les villes d'Arnouville, Eaubonne, Franconville, Gonesse, Jouy-le-Moutier, Marly-la-Ville et Saint-Gratien.

Les lieux partenaires de l'événement proposent des navettes pour vous aider à vous déplacer. Renseignez-vous auprès du théâtre le plus proche de chez vous.

> **Vendredi 19 avril > 21h** > L'Orange bleu* / Eaubonne
> **Samedi 20 avril > 21h** > L'Orange bleu* / Eaubonne



www.escalesdanseenvaldoise.fr